

## È sére

E finalmènte, s'è rifatte sére!  
 Ménumàle o purtroppe, bbèlle o bbrutte,  
 'n'addra jurnàte passe a lu passate.  
 M'à divintate care, i' l'aspètte  
 'štu mumènte che a ccone a ccone addorme  
 quèlle che dèntre e atturn' a mmé è turmènte.  
 M'à divintate care i' l'aspètte  
 la sére, quande ve' a 'dduggì ogni vvènte  
 e mi férme nu ccone a ricapà'  
 li pinzire che šta' 'ndricciàte 'mmènte.  
 Mi mette, a vodde, a cuntimplà lu scure...  
 Nen véde niènte, ma la fantasije,  
 libbere, vole 'mbracce a la poesije  
 e, come quande jave 'mbracce a mamme,  
 mi passe ogni dolore e mi cunzòle.

T'aspète pe' gudérte, oh cara sère!  
 Pu' me vaj' a ddurmi, nghe 'na preghiere.

Traduzione dal dialetto abruzzese:

### E' sera

*E finalmente torna a farsi sera! / Menomale o purtroppo, bella o brutta,  
 / un'altra giornata passa nel passato. / Mi è diventato caro, io aspetto /  
 questo momento che a poco a poco placa / quello che dentro e attorno a  
 me è tormento. / Mi è diventato caro, io aspetto / la sera, quando viene  
 ad addolcire ogni vento / e mi fermo un po' a districare / i pensieri  
 intrecciati nella mente. / Mi metto, a volte, a contemplare il buio... / Non  
 vedo niente, ma la fantasia, / libera, vola in braccio alla poesia / e, come  
 quando andavo in braccio a mamma, / mi passa ogni dolore e mi  
 consolo. // Ti aspetto per goderti, oh cara sera! / Poi vado a dormire, con  
 una preghiera.*